

# Play-Along Saxophone

## World Music junior – Christmas

Weihnachtslieder werden in verschiedenen Ländern der Erde gesungen und gespielt, viele sind bereits mehrere hundert Jahre alt. Man kann sie in der Weihnachtszeit fast überall hören. Manche dieser Stücke haben jenseits aller Grenzen fern ihres Ursprungslandes Verbreitung gefunden.

Am 24./25. Dezember findet das eigentliche Weihnachtsfest statt. Es ist ein Familienfest, bei dem man schenkt und natürlich auch beschenkt wird. In manchen Ländern gibt es die Geschenke erst am 6. Januar. Mit Musik kann man viel Freude bereiten und damit auch jemand beschenken.

Für diesen Band habe ich einige der schönsten Weihnachtslieder der ganzen Welt ausgewählt. Auf der beiliegenden CD kannst du alle in dem Heft enthaltenen Stücke anhören und zu einer zusätzlichen Play-Along-Version die Melodie spielen (a' = 440Hz). Die Stücke können aber auch zusammen mit einem Begleitinstrument (z. B. Klavier, Gitarre) gespielt werden, in der dafür vorgesehenen Stimme habe ich in den Noten Akkordsymbole eingefügt. Wenn du diese Lieder auch singen möchtest, findest du im Anhang die entsprechenden Liedtexte.

*Christmas carols are sung and played in numerous countries around the world and many are centuries old. They can be heard almost everywhere at Christmas time. Many of these pieces have crossed other borders and spread far beyond their country of origin.*

*Christmas is actually celebrated on the 24/25<sup>th</sup> December. It is a family celebration and an important part of this is the giving and receiving of gifts. In some countries gifts are not exchanged until the 6<sup>th</sup> January. Music is a great source of joy and, as such, makes an ideal gift.*

*For this volume I have selected some of the most beautiful Christmas songs from around the world. You can listen to all the pieces in this book on the enclosed CD and, using the additional play-along tracks, perform the melody yourself with an accompaniment (A' = 440Hz). The pieces can also be played together with an accompanying instrument (e.g. piano, guitar). I have added chord symbols to the part intended for the accompaniment role. If you would like to sing the songs, the corresponding lyrics are provided in the Appendix.*

Les chants de Noël sont chantés et joués dans différents pays du monde ; beaucoup remontent déjà à plusieurs siècles. On peut les entendre presque partout durant la période de Noël. Nombre de ces pièces se sont répandues au-delà des frontières, loin de leurs pays d'origine.

La véritable fête de Noël a lieu dans la nuit du 24 au 25 décembre. C'est une fête de famille au cours de laquelle on donne et où l'on reçoit également. Dans de nombreux pays, les cadeaux ne sont offerts que le 6 janvier. La musique permet de procurer de grandes joies et par là même aussi d'offrir.

Pour ce volume j'ai choisi quelques-uns des plus beaux chants de Noël du monde entier. Sur le CD ci-joint tu peux écouter toutes les pièces contenues dans ce recueil et jouer la mélodie sur une version Play-Along supplémentaire (La' = 440Hz). Ces pièces peuvent bien aussi être jouées avec un accompagnement instrumental (p. ex. piano, guitare). J'ai noté les symboles d'accord directement dans la partie prévue. Si tu souhaites également chanter ces chants, tu trouveras en appendice les textes des chants correspondants.

Viel Freude und frohe Weihnachten!

*Enjoy using this volume and Merry Christmas!*

Beaucoup de plaisir et un joyeux Noël !



Richard Graf

# Inhalt • Contents • Table des Matières

	Seite / Page	 Track
<i>Intro</i>		1
<i>Stimmton • Tuning note • Diapason</i>		2
England • L'Angleterre We Wish You a Merry Christmas	4	3–4
Sizilien/Italien • Sicily/Italy • La Sicilie/L'Italie O Sanctissima (O du Fröhliche)	5	5–6
Spanien • Spain • L'Espagne Zumba, zum	6	7–8
Frankreich • France • La France Il est né, le divin enfant	7	9–10
Deutschland • Germany • L'Allemagne O Tannenbaum	8	11–12
USA • L'Etats-Unis Jingle Bells	9	13–14
Argentinien • Argentina • L'Argentine Vamos pastorcillos	10	15–16
Österreich • Austria • L'Autriche Stille Nacht	10	17–18
Puerto Rico Aguinaldo Ricardo	11	19–20
<i>Liedtexte • Lyrics • Textes des chants</i>	12	



# Liedtexte • Lyrics • Textes des chants

## We Wish You a Merry Christmas

1.  
We wish you a Merry Christmas,  
we wish you a Merry Christmas,  
we wish you a Merry Christmas  
and a Happy New Year.

*Chorus:*

Glad tidings we bring  
to you and your kin;  
glad tidings for Christmas  
and a Happy New Year!

2.  
We want some figgy pudding,  
we want some figgy pudding,  
we want some figgy pudding,  
please bring it right here!  
*Chorus*

3.  
We won't go until we get some,  
we won't go until we get some,  
we won't go until we get some,  
so bring it out here!  
*Chorus*

4.  
We all know that Santa's coming,  
we all know that Santa's coming,  
we all know that Santa's coming,  
and soon will be here.  
*Chorus*

5.  
We wish you a Merry Christmas,  
we wish you a Merry Christmas,  
we wish you a Merry Christmas  
and a Happy New Year.  
*Chorus*

## O Sanctissima

1.  
O sanctíssima, o piíssima,  
dulcis Virgo María.  
Mater amáta, intemeráta,  
ora, ora pro nobis.

2.  
Tota pulchra es, o María, et  
Mácula non est inte.  
Mater amáta, intemeráta,  
ora, ora pro nobis.

3.  
In miséria, in angústia,  
ora, Virgo, pro nobis.  
pro nobis ora, in mortis hora,  
ora, ora pro nobis.

## O du Fröhliche

deutscher Text: Johannes Daniel Falk (1816)

1.  
O du fröhliche, o du selige,  
gnadenbringende Weihnachtszeit.  
Welt ging verloren,  
Christ ward geboren.  
Freue, freue dich, o Christenheit!

2.  
O du fröhliche, o du selige,  
gnadenbringende Weihnachtszeit.  
Christ ist erschienen,  
uns zu versünnen.  
Freue, freue dich, o Christenheit!

3.  
O du fröhliche, o du selige,  
gnadenbringende Weihnachtszeit.  
Himmliche Heere  
jauchzen dir Ehre.  
Freue, freue dich, o Christenheit!

## O How Joyfully

1.  
Oh, how joyfully, oh, how merrily  
Christmas comes with its grace divine!  
Grace again is beaming,  
Christ the world redeeming.  
Hail ye Christians,  
hail the joyous Christmas time!

2.  
Day of holiness, peace and happiness,  
joyful, glorious Christmas Day!  
Angels tell the story  
of this day of glory.  
Praise Christ our Saviour,  
born this Christmas Day.

3.  
Oh, how joyfully, oh, how merrily  
Christmas comes with its peace divine!  
Peace on earth is reigning,  
Christ our peace regaining.  
Hail, ye Christians,  
Hail the joyous Christmas time!